LITRA

Informationsdienst für den öffentlichen Verkehr
Service d'information pour les transports publics
Servizio d'informazione per i trasporti pubblici
Survetsch d'informaziun per il traffic public

Rapport de gestion
2014/2015

Sommaire

Avant-propos	**4**
Les activités politiques	**5**
Les activités médiatiques	**7**
Les manifestations	**12**
Le Prix LITRA	**15**
La partie illustrée	**16**
Les organes de l'association	**35**
Les finances	**39**

Avant-propos

«I could either watch it happen or be a part of it.» – Elon Musk

Que peut-on attendre de la mobilité à l'avenir? A quel rythme de nouvelles solutions feront-elles partie de notre quotidien en matière de mobilité? Chaque jour, ce sont plusieurs millions de personnes qui se déplacent et des milliers de tonnes de marchandises qui sont transportées. Jamais la mobilité n'a été aussi importante. Les limites séparant transports publics et trafic individuel deviennent de plus en plus floues. En Suisse, le secteur de la mobilité favorise le progrès et il se développe, comme le suggère le patron de Tesla, Elon Musk. Les innovations sont nombreuses et intéressantes. Cela est réjouissant.

La politique suisse des transports s'est résolument penchée sur l'avenir en 2014/2015. C'est ainsi que peuple et cantons ont largement approuvé le fonds d'infrastructure ferroviaire le 9 février 2014. Le financement de l'entretien et de l'extension de l'infrastructure routière est actuellement abondamment discuté au Parlement fédéral et dans le grand public. Les prestations de transports publics sont proposées pour moitié sur la route, où le trafic y est souvent dense. Bus, trams et trolleybus desservent les agglomérations. Les vallées les plus reculées bénéficient cependant aussi des prestations de transports publics grâce à un réseau étendu. Une infrastructure routière performante et bien entretenue est importante pour les transports publics. Raison pour laquelle la LITRA s'implique en faveur d'une solution de fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA) susceptible de réunir la majorité.

Les trois principaux champs d'action de la LITRA sont: «informer, accompagner et donner des impulsions». Nous avons informé les instances politiques et les médias sur l'importance du développement des transports publics tout en nous impliquant en faveur d'une place industrielle compétitive. Les informations sont diffusées par différents canaux, tels nos présentations de la politique des transports en cours, nos études, nos chiffres sur les transports, nos colloques organisés lors des sessions et notre activité médiatique (voir sous activités médiatiques, manifestations). Cela étant, nous sommes convaincus d'avoir pleinement joué notre rôle de plateforme d'information et de formation des opinions dans le domaine des transports publics lors de la 79e année de l'association.

Enfin, nous sommes persuadés que la LITRA continuera à jouer un rôle important en matière de politique suisse des transports à l'avenir. Nous tenons à remercier les organisations, les fédérations, les politiciens en charge des transports, les journalistes et, enfin et surtout, nos membres de leurs contributions et des débats riches en enseignements.

Berne, le 25 août 2015

Le président

Dr. Peter Bieri

Le directeur

René Böhlen

Les activités politiques

Le suivi des affaires dans le domaine de la politique des transports

L'analyse et le suivi des dossiers du Parlement fédéral en matière de politique des transports constituent une des trois tâches principales de la LITRA. Il s'agit de défendre les intérêts du secteur des transports publics auprès des médias et des instances politiques, que ce soit au travers de prises de position, d'articles de presse, d'interviews, d'exposés, du soutien d'interventions politiques ou d'entretiens au Parlement.

Le comité directeur et le comité ont défini les points forts de l'exercice en cours. Les différents sujets sont ensuite traités par le secrétariat qui présente un train de mesures.

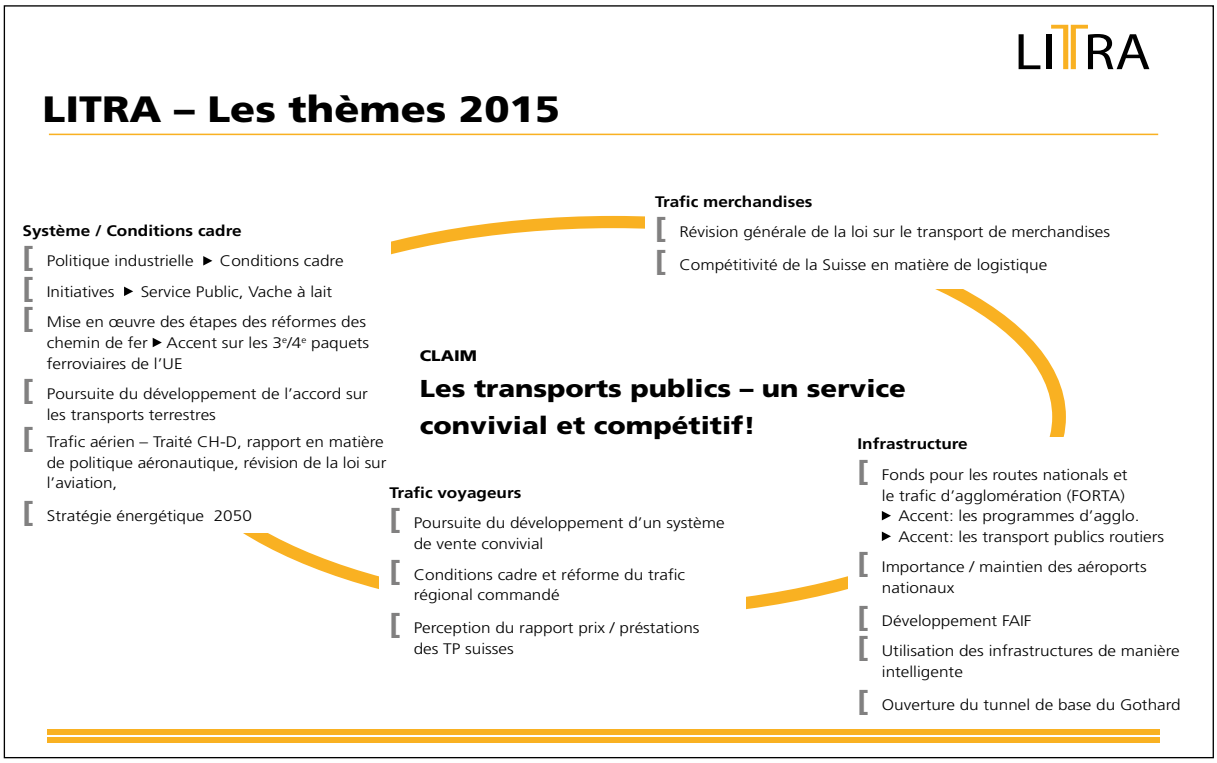


Illustration: Thema Setting 2015

En **trafic marchandises,** la conception globale en matière de promotion du fret ferroviaire dans les régions est au centre des préoccupations. La LITRA a oeuvré lors des débats parlementaires portant sur la révision générale de la loi sur le transport de marchandises pour que les flux de marchandises s'écoulent par l'ensemble des modes de transport et soient encouragés de manière ciblée au travers de bonnes conditions cadre.

Le projet FAIF est en cours de mise en oeuvre. Des dispositions seront mises en vigueur au niveau de la loi et de l'ordonnance. Raison pour laquelle l'attention est actuellement essentiellement portée sur l'infrastructure routière. **Le fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA)** vise à assurer la construction, l'exploitation et l'entretien du réseau des routes nationales, ainsi que le cofinancement du trafic d'agglomération par la Confédération, qui a fait ses preuves. Ledit fonds constitue un préalable important pour que les transports publics routiers demeurent performants et continuent d'assumer leur importante fonction dans le domaine de la mobilité en Suisse. Le Conseil fédéral a présenté son projet au début de l'année. Le débat parlementaire à son sujet est amorcé.

Dans le domaine du **trafic aérien,** la révision partielle 1+ de la loi sur l'aviation se trouve actuelle-

ment en consultation. Le secteur de l'infrastructure représente dans ce domaine également le point fort. En l'occurrence, il s'agit pour l'essentiel d'une révision technique visant à simplifier le déroulement des processus et à accroître le niveau de la sécurité dans le secteur de l'aviation. L'étude «Monitoring de la compétitivité du trafic aérien suisse», publiée en mars 2015, donne une bonne note à l'aviation helvétique en comparaison internationale. Le maintien à l'avenir de conditions cadre concurrentielles pour l'aviation demeure cependant un enjeu majeur au niveau politique.

Le débat politique ayant trait au **trafic voyageurs** s'articule autour de l'évolution du trafic régional commandé, d'une part, et du système de vente, d'autre part. Un rapport d'expert concernant le trafic régional a été présenté qui fait l'objet d'une audition durant l'été. Le modèle de l'indemnisation du trafic commandé a fait ses preuves. Il s'agit de continuer à le développer, de manière à ce que la planification et les investissements reposent sur des bases plus sûres tant pour les mandants que pour les fournisseurs de prestations. Concernant le système de vente: l'instauration du Swiss Pass le 1er août 2015 a constitué l'élément phare du point de vue des entreprises de transport et de leur clientèle. Celui-ci représente un premier pas important en matière de simplification du système tarifaire. La LITRA observe également l'évolution sur le marché des déplacements par bus sur les longues distances. L'Allemagne a libéralisé le marché. La France a emboîté le pas en assouplissant les conditions cadre en matière de régulation des liaisons par bus sur les longues distances à partir du 1er août 2015.

Le Conseil fédéral a publié un rapport au sujet du **Mobility Pricing.** Celui-ci vise à présenter des variantes de modèles pour la Suisse. Des redevances perçues des usagers devraient influencer la demande en matière de mobilité à long terme. L'enjeu: écrêter les pointes de trafic pour mieux répartir la charge sur l'infrastructure routière et ferroviaire.

La LITRA demeure bien connectée. Son président et son directeur ne sont pas avares d'efforts pour consolider les bonnes relations qui existent de longue date avec les politiciennes et les politiciens, avec les organisations de transports publics et avec les entreprises qui s'impliquent fortement dans la politique suisse des transports. Au niveau cantonal, la LITRA a des contacts réguliers avec la Conférence des directeurs cantonaux des transports publics (CTP) et avec la Conférence suisse des directeurs cantonaux des travaux publics, de l'aménagement du territoire et de l'environnement (DTAP).

Le président de la LITRA est membre de la commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats. Il est par ailleurs consultant auprès de Viasuisse. Il fait aussi, depuis peu, partie du comité de la Suisse centrale en faveur d'une gare de transit à Lucerne.

Nous tenons à remercier ici tous nos partenaires, notamment l'Union des transports publics, SwissRail, l'Union des villes suisses, l'Association des communes suisses, l'ate, le TCS, routesuisse, la fédération infra, RAILplus, de leur collaboration aussi effective que précieuse.

Les activités médiatiques

Les publications

Prix LITRA, 3e édition – L'impact de tarifs modulés en fonction de l'heure de déplacement

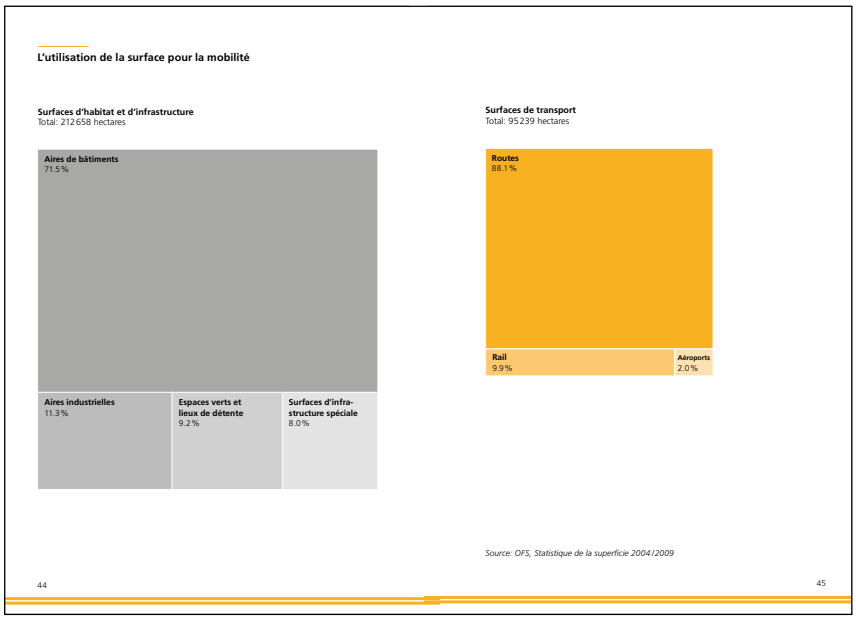
Les transports publics comptent toujours plus de clients. La croissance de la demande se concentre toutefois sur les quelques heures de pointe le matin et le soir. En analysant l'exemple de la ville de Munich lors de son travail de master à l'institut de planification des transports de l'EPFZ, Ingrid Voglmeier a voulu savoir si des tarifs modulés en fonction de l'heure du déplacement permettaient de lisser la demande. Son analyse montre qu'un léger effet de canalisation peut certes être obtenu à la faveur de différences de prix, mais que la solution réside davantage dans des mesures prises en amont, telle la modulation des heures de travail ou d'école.

Le Prix LITRA, 3e édition, peut être téléchargé sur le site internet www.litra.ch. Des exemplaires imprimés peuvent également être obtenus auprès du secrétariat de la LITRA jusqu'à épuisement du stock.

Les publications périodiques

Les transports en chiffres – Edition 2015

Notre publication au tirage le plus élevé se présente sous une nouvelle forme, sensiblement plus conviviale, depuis deux ans. La LITRA publie chaque année une plaquette présentant l'évolution chiffrée de tous les transports publics. Dans leur nouvelle forme, les informations se prêtent particulièrement bien pour être reprises dans des présentations ou dans la communication électronique. Nombreux sont les échos positifs qui nous sont parvenus. Aussi seules les données sont actualisées dans l'édition 2015



Visualisation de la surface utilisée pour la mobilité

La présentation de la politique des transports en cours

LITRA

Présentation de la politique des transports en cours

Comment se tenir au courant des dossiers sur lesquels le Parlement helvétique va être appelé à se pencher dans le domaine des transports? Rien de plus facile avec la «Présentation de la politique des transports en cours» publiée depuis 2010 par la LITRA à l'intention de ses membres et d'autres acteurs intéressés par la politique des transports.

On ne change pas une manière d'informer qui a fait ses preuves, c'est bien connu. Aussi entendons-nous continuer à veiller à une information équilibrée et non partisane, de sorte que les lecteurs connaissent les tenants et les aboutissants, ainsi que les points controversés d'un projet. Une information exhaustive et objective, tel est notre leitmotiv.

Il est possible de s'abonner à la version électronique de la «Présentation de la politique des transports en cours» publiée sur le site www.litra.ch. Elle est également adressée sur demande à nos membres, sous la forme imprimée.

La chronique des transports / La revue de presse

Verkehrschronik

30.05.2014

28.05.2014

28.05.2014

Aujourd'hui, la communication se doit d'être soudaine et d'emprunter plusieurs canaux d'information. La LITRA a jusqu'ici consigné les nouvelles quotidiennes présentées sur le «NEWS Ticker ats» dans la chronique des transports, sous le point fort «Transports». Les posts, les blogs et les tweets paraissant dans les réseaux sociaux nous intéressent désormais aussi. Les canaux médiatiques sont aussi variés que nombreux. Aussi la chronique des transports a-t-elle été remplacée par une revue de presse, qui paraît également mensuellement. En diffusant mensuellement une sélection d'articles dans Extranet, la LITRA propose un ouvrage de référence et de recherche.

La «chronique des transports» publiée jusqu'en avril 2015 et la revue de presse publiée dès mai 2015 peuvent être consultées sur le site internet www.litra.ch.

Le site Web

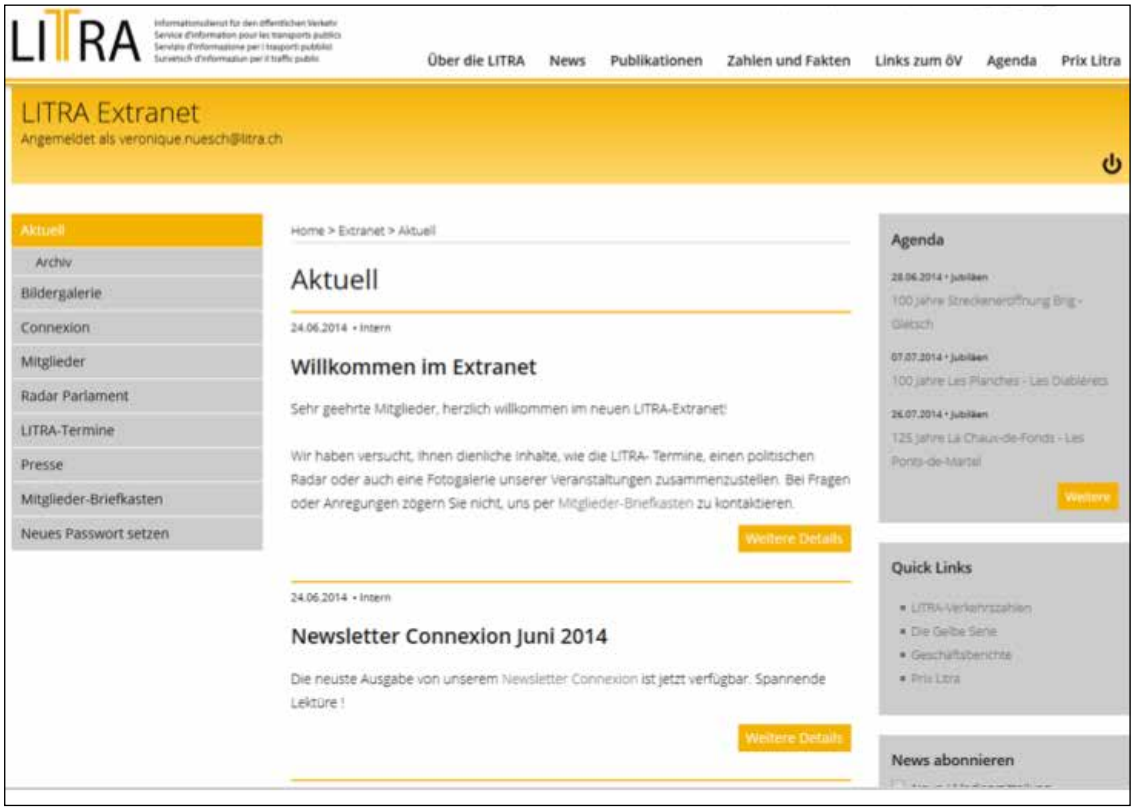


Illustration: la page d'accueil de l'extranet

La page d'accueil de la LITRA a fait peau neuve, comme l'on sait. La nouvelle conception est basée sur un système moderne – le Content Management System (CMS) –, qui a sensiblement facilité le travail de rédaction et d'administration en arrière-plan. Les sujets ou les pages sont définis de manière optimale afin que les moteurs de recherche les trouvent facilement. Cela a eu pour effet d'accroître le nombre de consultations quotidiennes de notre page d'accueil. Nous en enregistrons jusqu'à 4000 par mois.

Extranet

Un extranet est à disposition de nos membres depuis l'été 2014 qui présente en particulier les échéances de la LITRA, une revue de presse, un répertoire des affaires en cours dans le domaine de la politique des transports, des exposés, des présentations et des archives. Ces informations sont complétées par des photos prises lors de nos manifestations.

Agenda

Il devient toujours plus difficile d'avoir une vue d'ensemble des dates à retenir dans le domaine des transports publics. Vous trouvez sur notre site les dates publiées, par catégorie «LITRA», «Politique», «Secteur des transports publics» et «Jubilés». Vos informations en matière de dates sont les bienvenues!

L’activité médiatique

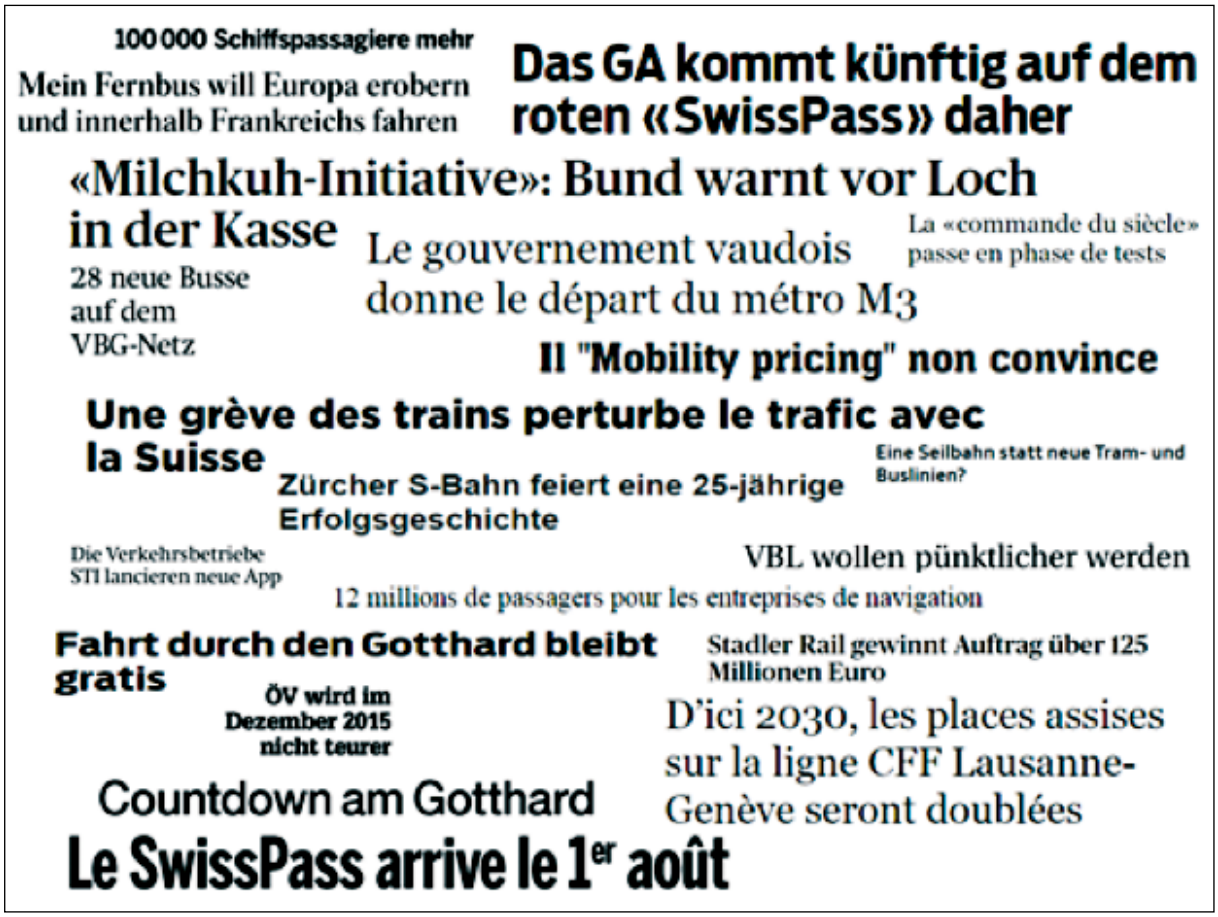


Illustration: les grands titres recensés dans les médias durant l’exercice 2014/2015

L’activité médiatique de l’association durant l’exercice 2014/2015 reflète une des trois tâches principales de la LITRA, soit celle d’informer. Plusieurs communiqués de presse ont permis de présenter aux médias et aux organisations concernées un bilan impressionnant des prestations fournies par les transports publics. Le Prix LITRA a de surcroît pu être positionné dans les médias. La statistique de l’UIC portant sur l’utilisation du chemin de fer et les résultats annuels de la navigation suisse continuent à susciter le plus d’intérêt, à en juger par l’écho rencontré dans les médias par les communiqués respectifs. La LITRA apprécie tout particulièrement le fait que presque tous les médias de la presse écrite et en ligne rapportent sur le sujet.

Sélection de communiqués de presse publiés durant l'exercice 2014/2015 (état: juillet 2015)

12/08/2014	«La Suisse remporte le titre de champion d'Europe et du monde des voyages en train» – Communiqué de presse se rapportant à la statistique des chemins de fer, UIC 2013
09/09/2014	«Les chiffres des transports publics suisses» – Communiqué de presse portant sur la plaquette Les transports en chiffres 2014
16/09/2014	«Prix LITRA 2014 attribué à des étudiants/tes de l'EPFZ et de la ZHAW» – Communiqué de presse présentant la remise du Prix LITRA 2014
16/09/2014	«Pas d'expérimentation dans le secteur de l'infrastructure de transport!» – Communiqué de presse se rapportant à la 78e assemblée des membres
27/10/2014	«En 2015, les chemins de fer suisses fêteront plusieurs anniversaires particuliers» – Communiqué de presse incluant la liste des anniversaires recensés en 2014
10/12/2014	«René Böhlen est le nouveau directeur de la LITRA» - Communiqué de presse présentant le passage de témoin à la direction de la LITRA
17/02/2015	«L'impact de tarifs modulés en fonction de l'heure du déplacement» – Communiqué de presse présentant le mémoire de Ingrid Vogelmeier, récompensée dans le cadre du Prix LITRA
22/04/2015	12 millions de passagers sur les lacs et les cours d'eau helvétiques – Communiqué de presse présentant les résultats enregistrés par les compagnies de navigation en 2014
29/06/2015	«La progression des travaux et l'extension du réseau ferroviaire à grande vitesse» – Communiqué de presse incluant le répertoire actualisé des lignes ferroviaires à grande vitesse en Europe

Les exposés

Les exposés et les allocutions constituent un autre point fort de l'activité de la LITRA. Nous mettons de surcroît nos services à disposition pour rédiger ou rassembler des textes.

Sélection d'exposés présentés durant l'exercice 2014/2015

04/09/2014	La Chambre du commerce de la Suisse centrale réunie au sommet du Pilate – Exposé de Peter Bieri
12/06/2015	**«La politique et les transports publics – entre service public et efficience»** – Exposé de Peter Bieri ITrail15
23/06/2015	**Club de Berne** – Participation de Peter Bieri à la table ronde

Les manifestations

L'assemblée des membres et le forum des transports du 16 septembre 2014

La LITRA s'est réunie le 16 septembre 2014 à l'enseigne de sa 78e assemblée des membres et du forum des transports. Le président Peter Bieri a, dans son allocution, tenu à remercier toutes celles et tous ceux qui ont œuvré à la victoire du oui au projet de financement et d'aménagement de l'infrastructure ferroviaire (FAIF) le 9 février 2014. Le large soutien des citoyens et des cantons est à son avis lié à des attentes dans le secteur des transports publics: «Nos concitoyens souhaitent en contrepartie de la marque de confiance témoignée au travers du projet FAIF une offre de transport parfaitement coordonnée qui forme une véritable chaîne de transport.»

Le projet de «Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération» (FORTA) sera mis en consultation. Peter Bieri considère que les instances politiques se doivent à nouveau de chercher un terrain d'entente viable: «non pas parce que nous éprouvons – vertu bien helvétique – du plaisir à trouver des compromis et que nous sommes partisans de l'harmonie à tout prix, mais parce que nous ne devrions pas faire de l'infrastructure routière et des programmes d'agglomération des champs d'expérimentation. Si les revendications extrêmes suscitent généralement l'intérêt des médias et du monde politique, force est de reconnaître qu'elles ne mènent à rien.»

Lors de la partie statutaire, MM. Jean-Pierre Grin, conseiller national UDC et Marcel Kalbermatter, Managing Director de la société Amberg Technologies SA Regensdorf, ont été élus par acclamation en tant que membre du comité. La bienvenue a été adressée aux nouveaux membres suivants: Amberg Technologies SA, Regensdorf, geelhaarconsulting sàrl, Berne, Association des cadres des transports publics, Berne, schucan management SA, Berne, Pini Swiss Engineers, Zurich, Andrea Tuffli, président du conseil d'administration de Tuffli Partner, ingénieurs conseil, Coire.

Après les souhaits de bienvenue adressés par le président Peter Bieri aux participants au forum des transports, le directeur général de CFF SA **Andreas Meyer** a présenté son collègue autrichien, le directeur général de ÖBB SA **Christian Kern**. Orateur invité, ce dernier a souligné les points communs caractérisant les deux pays et a indiqué que les entreprises ferroviaires de petite taille à l'échelle européenne, tels les ÖBB et les CFF, se doivent de faire valoir leur point de vue de manière résolue à Bruxelles.

Christian Kern a présenté l'évolution du fret ferroviaire. Celui-ci n'a pas encore atteint le niveau enregistré avant la crise, en dépit d'une légère embellie. Le processus de transformation de l'industrie lourde en cours en Europe contribue à ce que le volume de transport sur le rail ne s'accroisse pas fortement.

Christian Kern constate un effondrement général des prix dans le secteur du transport. Celui-ci affaiblit la position concurrentielle du rail. S'ajoute le fait que le prix de l'énergie et les coûts d'infrastructure et de personnel augmentent plus fortement pour le rail que pour la route en Autriche.

Le directeur général de ÖBB SA relève également l'interopérabilité insuffisante, qui représente un défi majeur du marché intérieur européen. Celle-ci rend difficile la mise sur pied de transports transfrontaliers efficients et de qualité irréprochable. Le fait qu'il existe douze variantes nationales de signaux «Voie libre» ou qu'en trafic transfrontalier le temps d'attente des trains de marchandises à la douane est long en témoigne.

Christian Kern s'est montré critique à l'égard de la voie européenne d'une privatisation à tout va. Il a souligné, exemples à l'appui, que la concurrence UE a rarement atteint ses objectifs et généré un accroissement de l'efficience. Souvent, la concurrence ne peut plus avoir lieu qu'au travers des coûts de personnel en raison de la dérégulation de secteurs tels que l'infrastructure ou la distribution.

Enfin, le directeur des ÖBB a abordé la question des nouvelles formes de mobilité, auxquelles les entreprises ferroviaires doivent se préparer. Il s'agit des modèles de car-sharing, qui complètent l'offre de transport ferroviaire régional si tant est qu'ils ne rendent pas celle-ci superflue, et des liaisons de bus à longue distance qui apparaissent sur le marché. Il a conclu par un appel à l'adresse de l'UE l'invitant à enfin investir dans l'infrastructure ferroviaire, si tant est que le chemin de fer est appelé à maintenir sa compétitivité.

L'exposé du président et le communiqué de presse se rapportant à l'assemblée des membres et au forum des transports peuvent être téléchargés sur www.litra.ch. Prises de vue: voir la galerie des photos.

Colloque d'information du 10 décembre 2014

Les membres de la LITRA et les représentants de la politique et de l'économie invités se sont vu présenter les défis à relever dans le trafic marchandises. Le président de la LITRA **Peter Bieri** et la présidente de la commission des transports du Conseil national **Viola Amherd** ont donné un aperçu des débats à venir sur la révision de la loi sur le transport de marchandises (LTM), puis ils ont donné la parole à Nicolas Perrin, membre de la direction du groupe CFF et directeur de CFF Cargo SA. Dans son bref exposé, il a expliqué la position et le rôle de CFF Cargo dans le domaine du fret ferroviaire et souligné le fait que l'ensemble des acteurs appelaient de leurs vœux la révision des conditions cadre en matière de régulation, le trafic ferroviaire constituant l'épine dorsale entre les régions économiques.

C'est précisément sur ce point que le second orateur a enchaîné. Philipp Müller, délégué du conseil d'administration de WASCOSA SA, a présenté les défis à relever dans le trafic marchandises du point de vue des chargeurs. Il estime lui aussi qu'un soutien politique est nécessaire dans le secteur du fret ferroviaire et que la situation requiert davantage d'innovations et moins de subventions. Il s'était exprimé en faveur d'une externalisation et d'une privatisation partielle de CFF Cargo, avant les débats parlementaires au sujet de la loi sur le trafic marchandises.

Les transparents des deux exposés peuvent être téléchargés sur www.litra.ch, extranet. Prises de vue: voir la galerie des photos.

Colloque organisé lors de la session, le 18 mars 2015

Le colloque organisé avec le concours du Groupe parlementaire pour le tourisme et les transports (GPTT) et le groupe parlementaire Montagne s'est déroulé à l'enseigne de la question «comment la mobilité peut-elle contribuer à la vitalité des régions rurales?»

Le directeur du Zentralbahn Renato Fasciati a tout d'abord présenté son entreprise ferroviaire, qui dessert aussi bien des agglomérations que des régions rurales. Puis, il a expliqué de manière très compréhensible les conditions cadre distinctes qui prévalent en trafic voyageurs régional s'agissant de la desserte de base et du trafic touristique.

Le second exposé a été présenté par le conseiller d'Etat neuchâtelois Laurent Favre. Elu au gouvernement neuchâtelois en 2014, il est en charge du Département du développement territorial et de l'environnement. Il représentait auparavant le canton de Neuchâtel au Conseil national.

Laurent Favre a souligné que les cantons périphériques, axés essentiellement sur l'industrie d'exportation et sur le tourisme, se doivent de rattraper leur retard dans le domaine de la mobilité pour assurer la pérennité de leur économie et des emplois. Et pour que les ressources investies dans la mobilité puissent contribuer au partenariat fédéral entre les cantons, les agglomérations et les régions.

Enfin, les conseillers aux Etats Isidor Baumann, président du Groupement suisse pour les régions de montagne (SAB) et vice-président du conseil d'administration de l'entreprise ferroviaire Matterhorn-Gothard-Bahnen et Peter Bieri, président de la LITRA, ainsi que le conseiller national Jean-

René Germanier, président du Groupe parlementaire pour le tourisme et les transports, ont fait un bref tour d'horizon pour informer les nombreux participants.

Les exposés du voyage d'information peuvent être téléchargés sur www.litra.ch, extranet. Prises de vue: voir la galerie de photos.

Le voyage d'information de la LITRA du 29 avril 2015

Notre voyage d'information 2015 s'est déroulé en Suisse romande, plus précisément dans l'Arc lémanique. Après avoir souhaité la bienvenue aux quelque 60 participants réunis le matin dans la vénérable «salle des cantons» de la gare de Lausanne, le président de la LITRA Peter Bieri a mis en évidence le rôle essentiel du nœud ferroviaire de Lausanne dans le réseau de transport suisse. 120'000 personnes y sont dénombrées chaque jour; ce nombre devrait s'accroître à près de 200'000 en l'an 2030.

Dans son message de bienvenue, le délégué du canton de Vaud, Vincent Krayenbühl, a souligné la forte croissance de la demande attendue en matière de mobilité et l'importance d'un réseau de transports publics performant.

Les experts des CFF Nicolas Germanier, responsable Horaire et développement du réseau, et Laurent Staffelbach, responsable du projet «Léman 2030», nous ont projeté dans le futur en nous expliquant de manière fort intéressante comment les importants flux de passagers allaient être maîtrisés entre Lausanne et Genève et où l'infrastructure devait être développée pour y parvenir. Selon les prévisions, quelque 100'000 passagers se déplaceront quotidiennement entre Lausanne et Genève en 2030. Cela implique des travaux de transformation à partir de 2015 des gares de Renens, de Lausanne et de Genève, ainsi que la construction d'un saut-de-mouton entre Lausanne et Renens et d'une voie de dépassement du trafic marchandises à la hauteur de Founex. Les projets de cette première phase de Léman 2030 devraient être achevés d'ici à 2025. Leurs coûts, qui s'élèvent au total à 3 milliards de francs, seront pour l'essentiel pris en charge par la Confédération.

Les exposés du voyage d'information peuvent être téléchargés sur www.litra.ch, extranet. Prises de vue: voir la galerie de photos.

Colloque organisé lors de la session, le 17 juin 2015

Le colloque organisé durant la session d'été s'est déroulé à l'enseigne du «SwissPass – la clé vers un accès simple, convivial et moderne aux transports publics». La présence d'un nombre important de parlementaires et d'invités a montré que le lancement du SwissPass suscitait un grand intérêt.

Trois brefs exposés dédiés au SwissPass, l'unique carte dont la clientèle aura désormais besoin pour répondre à ses besoins de mobilité, figuraient à l'ordre du jour. **Ueli Stückelberger,** le directeur de l'Union des transports publics (UTP), nous a tout d'abord présenté la phase d'introduction, puis indiqué pourquoi l'ère de la billettique électronique à l'échelon national était précédée du SwissPass. Puis, **Jeannine Pilloud,** membre de la direction du groupe et responsable Trafic voyageurs de CFF SA, a pris le relais pour nous présenter les prochaines étapes de développement et les avantages réels du SwissPass. **Norbert Patt,** directeur des Remontées mécaniques du Titlis, nous a ensuite indiqué comment le SwissPass allait être instauré dans une entreprise de remontées mécaniques importante et pourquoi le déplacement en transports publics pour se rendre dans le domaine skiable deviendra plus convivial grâce à l'intégration du Skipass dans le SwissPass.

Les exposés présentés lors du colloque peuvent être téléchargés sur www.litra.ch, extranet. Prises de vue: voir la galerie des photos.

Le Prix LITRA

Nous avons décerné pour la troisième fois, lors de l'assemblée des membres du 16 septembre 2014, le Prix LITRA récompensant des mémoires de haut niveau ayant pour sujet les «Transports publics». Le jury était composé des personnes suivantes: Peter Bieri, conseiller aux Etats (présidence), Peter Knoepfel, professeur, Chaire Politiques publiques et durabilité, idheap, Lausanne, Christian Rohr, professeur, histoire de l'environnement et du climat, Université de Berne, Urs Brotschi, responsable du cursus Systèmes de transport, School of Engineering, zhaw, Winterthour, Widar von Arx, responsable du secteur Mobilité, Haute école d'économie, Lucerne et Ulrich Weidmann, professeur à l'Institut de planification du trafic et des systèmes de transport (IVT), EPFZ. Onze travaux de master et de bachelor, rédigés par des étudiants et des étudiantes de différentes hautes écoles et universités suisses, avaient été déposés pour la troisième édition du Prix LITRA.

Après examen minutieux des travaux, le jury a opté pour la remise de quatre prix aux lauréats suivants:

Andreas Böhler et **Daniel Bürgi** ont analysé dans leur thèse de bachelor établie à la **Haute école d'ingénieurs de Winterthour ZHAW, cursus Systèmes de transport,** les possibilités d'optimiser les mouvements de passagers aux arrêts de train en séparant les flux entrant et sortant. Ils ont misé sur des mesures portant sur le matériel roulant et sur l'infrastructure. Ils apportent la preuve, simulation à l'appui, que les flux de passagers à l'entrée et à la sortie des véhicules sont sensiblement plus rapides lorsque les voitures sont équipées de trois portes au lieu de deux et que des zones spécialement marquées sont prévues dans les trains et sur les quais.

Martin Moser a développé dans sa thèse de bachelor présentée à la H**aute école d'ingénieurs de Winterthour ZHAW, cursus Systèmes de transport,** un processus décrivant comment les flux de passagers peuvent être cernés et transférés dans un modèle informatique. Son outil de simulation fait ressortir les goulets d'étranglement actuels et permet d'évaluer les effets de l'offre croissante.

Ingrid Voglmeier a analysé dans son mémoire présenté à l'**EPF de Zurich, Institut de planification des transports et systèmes de transport,** les effets déployés par des mesures tarifaires sur le comportement des individus en matière de mobilité aux heures de pointe. Elle démontre, à l'exemple de l'abonnement proposé aux étudiants à Munich, qu'une réduction de prix peut entraîner un report du pic de fréquence enregistré en soirée, pour autant que le public-cible soit suffisamment sensible au facteur prix et qu'il dispose d'une certaine souplesse dans l'organisation de son activité.

Erik Gorrengourt a rédigé à l'**EPF de Zurich, Institut de planification des transports et systèmes de transport,** un mémoire sur la perception des différents modes de transports publics par les responsables de projet et par les décideurs politiques. Comparé au bus, le tram est perçu comme un moyen de transport moderne, urbain, confortable et fiable. Il n'engendre cependant pas d'effets directs pour donner de l'impulsion aux projets de développement urbain, en dépit du bonus dont il jouit. Les haltes du RER constituent en revanche de véritables catalyseurs en favorisant le développement de quartiers et la dynamique de projets de renouvellement urbain.

Un résumé du travail de Ingrid Voglmeier Furter a été publié comme Prix LITRA (3e édition). Il est téléchargeable sur le site www.litra.ch. Prise de vue: voir la galerie de photos.

La 78e assemblée des membres du 16 septembre 2014

l La 78e assemblée des membres 2014

l une cordiale bienvenue est adressée aux participants par le conseiller aux Etats Peter Bieri, président de la LITRA, et par …

l …le directeur Matthias Dietrich

l les membres de la LITRA votent

l le PDG des ÖBB Christian Kern s'entretient avec Peter Bieri

l le directeur général exécutif des CFF Andreas Meyer en conversation avec Peter Füglistaler, directeur de l'OFT

l Andreas Meyer ouvre les feux lors du forum des transports

l Christian Kern lors de son exposé…

l …suivi attentivement par les participants

l lors du repas: Stéphane Wettstein, directeur de Bombardier Transportation Suisse SA et Christian Kern, PDG des ÖBB

l le conseiller aux Etats Claude Janiak s'entretient avec les lauréats du Prix LITRA

l le conseiller national Martin Candinas et Rudolf Dieterle, directeur de l'Office fédéral des routes

l Toni Eder, OFT, Laura Schmid, UTP et Renate Amstutz, Union des villes suisses

l en dialogue: Bernard Guillelmon, directeur de BLS SA et…

l …Nicolas Perrin, directeur de CFF Cargo SA

78e assemblée des membres du 16 septembre 2014 – Remise du PRIX LITRA

l Véronique Nüesch communique les noms des lauréats du Prix LITRA

l les quatre lauréats du Prix LITRA se voient décerner les prix et sont visiblement ravis

l les professeurs, les membres du jury et les lauréats du Prix LITRA 2014

Réunion du comité/Colloque d'information du 10 décembre 2014 – «La révision totale de la loi sur le transport de marchandises et les perspectives qui en découlent»

l les invités arrivent:

l Bernhard Meier, CFF, Irmtraut Tonndorf, HUPAC et le conseiller national Fabio Regazzi

l Peter Spuhler, Stadlerrail, Hans Amacker, Chemins de fer rhétiques et Kathrin Amacker, CFF

l Daniel Landolf, CarPostal Suisse SA

l le conseiller national Olivier Français et Philippe Gauderon, CFF

l Kurt Fluri, conseiller national SO et Fredy Miller, Aare Seeland mobil

l Nicolas Perrin, CFF Cargo, Philippe Gauderon, CFF et Kurt Schreiber, Pro Bahn

l le conseiller aux Etats Peter Bieri, président de la LITRA, invite les hôtes à passer à table

l Roland Keller, Pöyry Suisse SA et Jean-Pierre Tappy, Swiss dans l'attente des exposés de…

l Nicolas Perrin, directeur CFF Cargo SA et…

l Philipp Müller, délégué du conseil d'administration de WASCOSA SA

l des participants et participantes intéressés: la conseillère nationale Evi Allemann et le président du Conseil des Etats Claude Hêche…

l …Mirjam Bütler, vice-directrice de l'UTP…

l …la conseillère aux Etats Verena Diener…

l Michaela Stöckli, SWISSRAIL et Edith Graf-Litscher, conseillère nationale

l la présidente de la CTT-CN Viola Amherd informe les hôtes

l le conseiller aux Etats Georges Theiler et Philipp Müller

l Bernhard Meier, CFF s'entretient avec le conseiller national Jürg Grossen

l les conseillers aux Etats Konrad Graber et Ivo Bischofberger aux côtés de Viola Amherd

l Ueli Stückelberger, directeur UTP et Mathias Tromp

l à l'heure du café et du dessert – Andrea Geissbühler, conseillère nationale, Esther Schmutz, 98wohlwerth* et Albert Vitali, conseiller national

Colloque organisé lors de la session, le 18 mars 2015
«Comment la mobilité peut-elle contribuer à la vitalité des régions rurales?»

l l'actuel directeur de la LITRA – René Böhlen et…

l …le directeur sortant Matthias Dietrich

l Siegfried Gerlach, Siemens Suisse SA en conversation avec Alfred Ruckstuhl

l le conseiller aux Etats Stefan Engler

l le représentant du TCS, Rudolf Zumbühl, membre de la direction

l Jeannine Pilloud, CFF s'entretient avec le conseiller aux Etats et président du SAB, Isidor Baumann

l Christa Hostettler, secrétaire générale CTP/DTAP

l le conseiller national Thomas Weibel et le conseiller aux Etats Thomas Hefti

l le directeur général du BLS Bernard Guillelmon et Toni Eder, vice-directeur de l'OFT

l Thomas Egger, secrétaire général du SAB, salue son président, le conseiller aux Etats Isidor Baumann

l Stéphane Wettstein, Bombardier Transportation et Alex Naef, Carrosserie Hess SA ont pris place dans la salle,

l de même que Thomas Sauter-Servaes, responsable de filière d'études Systèmes de transport, ZHAW School et …

l …Barbara Gisi de la Fédération suisse du tourisme et Benedikt Koch, Fédération infra

l Renato Fasciati, directeur du Zentralbahn zb SA, est le premier orateur à prendre la parole

l au nombre des participantes et participants attentifs figurent Maria Lezzi, directrice de l'ARE et Marianne Reisner-Schmid, SOB…

l …ainsi que le conseiller national Martin Candinas, Bernhard Meier, CFF et le conseiller aux Etats Ivo Bischofberger

l Laurent Favre, conseiller d'Etat neuchâtelois, lors de son exposé

l Joachim Greuter, directeur RAILplus

l le président du SAB, le conseiller aux Etats Isidor Baumann s'adresse aux hôtes

l le conseiller national et président du GPTT Jean-René Germanier tient l'allocution de clôture

l lors du café et du dessert…

l …Matthias Michel, président de la CTP et le conseiller d'Etat Laurent Favre

l échanges de propos animés entre Laura Schmid, UTP, Michael Bützer, Association des communes suisses et Roman Widmer, Union des villes suisses

l entretien entre Michael Gehrken, competentia, Hans Koller, routesuisse, Thomas Egger, SAB et le conseiller national Erich von Siebenthal

l le président de la LITRA, le conseiller aux Etats Peter Bieri en discussion avec Martin Bütikofer, directeur du Musée suisse des transports et Jean-Pierre Tappy, Senior Director Swiss International Airlines

l le conseiller national Josias Gasser, Nicolas Perrin, directeur de CFF Cargo SA et Renato Fasciati, zb

Voyage d'information du 29 avril 2015
«Léman 2030»

l Peter Bieri, président de la LITRA souhaite la bienvenue aux hôtes

l Souhaits de bienvenue du Canton de Vaud – Vincent Krayenbühl

l … et Laurent Staffelbach, responsable du projet «Léman 2030»

l le responsable Horaire et développement du réseau de CFF SA, Nicolas Germanier, lors de son exposé…

l Peter Bieri et René Böhlen

l des participants intéressés

l transfert assuré par CarPostal Suisse SA pour rejoindre les halles de Bombardier à Villeneuve

l la visite de Bombardier Villeneuve…

l …est réalisée en groupes dans les différentes halles

l site de production d'un véhicule à deux étages

l le président Peter Bieri remercie Stéphane Wettstein pour la visite passionnante

Réunion du comité/colloque organisé lors de la session, le 17 juin 2015
«SwissPass – la clé vers un accès simple, convivial et moderne aux transports publics»

l le conseiller aux Etats Hans Hess s'entretient avec Norbert Patt, directeur des Remontées mécaniques du Titlis

l Christa Hostettler, CTP salue Anna Barbara Remund, Trafic régional CFF SA

l Marina Winder, GS StadlerRail en compagnie des conseillères nationales Gabi Huber et Verena Herzog

l Peter Spuhler, PDG de StadlerRail, Verena Herzog, conseillère nationale et Hansjörg Walter, conseiller national figurent également parmi les hôtes

l Béatrice Müller, Siemens Suisse et Ueli Ritter, SCONRAIL en train de trinquer

l le conseiller national Thomas Hurter et Peter Spuhler, StadlerRail

l le conseiller aux Etats Claude Janiak et Simon Oberbeck, Ports du Rhin suisses

l le directeur de l'OFROU Jürg Röthlisberger s'entretient avec Roland Keller, Pöyry Suisse SA

l Hans Koller, routesuisse, Jörg Beckmann, Académie de la mobilité et Rudolf Zumbühl, TCS

l le conseiller aux Etats Peter Bieri invite les participants à suivre les exposés de …

l Ueli Stückelberger, directeur UTP…

l Jeannine Pilloud, responsable Voyageurs de CFF SA et

l Norbert Patt, directeur des Remontées mécaniques du Titlis

l leurs explications sont suivies attentivement par la conseillère nationale Gabi Huber et la conseillère aux Etats Verena Diener…

l …ainsi que par la conseillère nationale Maja Ingold, la conseillère nationale récemment assermentée Christine Häsler et…

l …Barbara Gisi, Fédération suisse du tourisme, la conseillère nationale Ursula Schneider Schüttel et le conseiller national Kurt Vogler ainsi que…

l … par le conseiller aux Etats Paul Rechsteiner

l Echange de propos entre Verena Diener, conseillère aux Etats et Claude Janiak, conseiller aux Etats…

l le conseiller aux Etats Werner Luginbühl et…

l Peter Spuhler et Michel Joye, directeur des tl et président de l'UTP

Les organes de l'association

Les membres

La LITRA peut compter, dans sa 79e année, sur le soutien de 240 membres issus de l'ensemble du secteur des transports publics.

Le nombre de membres, par secteur (état: juillet 2015)	
Secteur	**Nombre**
– Entreprises de transport	86
– Construction de véhicules ferroviaires	10
– Construction de bus	12
– Banques/assurances	1
– Entreprises de construction/industrie de la construction	26
– Electronique/Information/construction de voies	13
– Bureaux d'ingénieurs/planification/études de marché	22
– Logistique	3
– Acier et aluminium	2
– Associations	7
– Administrations	23
– Autres	16
– Particuliers	19
Total	**240**

La LITRA souhaite la bienvenue aux nouveaux membres suivants:

T&O Management Schweiz AG Freienbach

WASCOSA AG Luzern

Kompetenzzentrum für umweltfreundliche Mobilität & Eisenbahn Bellinzona

Crossrail AG Muttenz

Les membres du comité

- **Allemann** Evi, conseillère nationale BE
- **Amacker** Hans, président de la direction des Chemins de fer rhétiques SA
- **Bieri** Peter, Dr., président, conseiller aux Etats ZG
- **Candinas** Martin, conseiller national GR
- **Fehr** Jacqueline, conseillère nationale ZH
- **Fluri** Kurt, conseiller national SO
- **Français** Olivier, conseiller national VD
- **Furrer** Frank, secrétaire général de l'Association des chargeurs VAP
- **Gauderon** Philippe, membre de la direction du groupe CFF SA et directeur Infrastructure
- **Gerlach** Siegfried,directeur général et délégué du CA SIEMENS Suisse SA
- **Germanier** Jean-René, conseiller national VS, président du Groupe parlementaire tourisme et transports
- **Giezendanner** Ulrich, conseiller national AG
- **Graber** Konrad, conseiller aux Etats LU
- **Graf-Litscher** Edith,conseillère nationale TG, secrétaire syndicale SEV
- **Grin** Jean-Pierre, conseiller national VD
- **Grossen** Jürg, conseiller national BE
- **Guillelmon** Bernard, directeur général BLS SA
- **Hany** Urs,président de la Fédération infra, Zurich
- **Hêche** Claude, conseiller aux Etats, président du Conseil des Etats, JU
- **Hodgers** Antonio, conseiller national GE
- **Hurter** Thomas, conseiller national SH
- **Imoberdorf** René, conseiller aux Etats VS
- **Joye** Michel, Directeur TL, président de l'UTP
- **Kalbermatter** Marcel, Managing Director, Amberg Technologies SA, Regensdorf-Watt
- **Keller** Roland, Managing Director Pöyry Suisse SA, Zurich
- **Küchler** Thomas, président de la direction Schweizerische Südostbahn SA
- **Kunz** Bernhard, directeur de Hupac Intermodal SA
- **Landolf** Daniel, directeur général CarPostal Suisse SA, membre de la direction du groupe Poste SA
- **Meier** Bernhard, délégué Public Affairs and Regulation, Chemins de fer fédéraux suisses CFF SA
- **Meyer** Andreas, directeur général exécutif Chemins de fer fédéraux suisses CFF SA
- **Michel** Matthias, conseiller d'Etat, direction de l'économie du canton de Zoug, président CTP
- **Miller** Fredy, directeur Aare Seeland mobil SA, Langenthal
- **Naef** Alex, directeur Carrosserie Hess SA, Bellach
- **Pilloud** Jeannine, directrice de Voyageurs, membre de la direction du groupe CFF SA
- **Perrin** Nicolas, membre de la direction du groupe CFF et directeur de CFF Cargo SA
- **Savary** Géraldine, conseillère aux Etats VD
- **Schmied** René, directeur de BERNMOBIL
- **Schoch** Guido, directeur des Transports publics zurichois VBZ
- **Simoni** Renzo, président de la direction AlpTransit Gothard SA
- **Spuhler** Peter, vice-président LITRA, PDG Stadler Rail Group SA, Bussnang
- **Steiner** Daniel, membre de la direction ALPIQ InTec SA
- **Stückelberger** Ueli, directeur UTP
- **Tappy** Jean-Pierre, Managing Director, Head of External Affairs SWISS SA
- **Theiler Georges** conseiller aux Etats LU
- **Weibel** Thomas, conseiller national ZH
- **Weidmann** Ulrich, Prof. EPFZ Zurich, IVT
- **Wettstein** Stéphane, directeur Bombardier Transportation (Suisse) SA
- **Wobmann** Walter, conseiller national SO

Démissions

- **Böhlen** René, CarPostal Suisse SA
- **Haller** Vannini Ursula, conseillère nationale BE
- **Rime** Jean-François, conseiller national FR
- **Van der Linden** Herman, ALSTOM Suisse

Proposé en vue de son élection par l'assemblée des membres du 24.9.2015

– **Rimle** Simon, responsable Communication et affaires publics, membre de la direction de CarPostal Suisse SA

Membres du comité directeur

– **Bieri** Peter, Präsident, conseiller aux Etats ZG
– **Spuhler** Peter, vice-président, PDG Stadler Rail Group SA
– **Guillelmon** Bernard, directeur BLS SA
– **Meier** Bernhard, délégué Public Affairs and Regulation CFF SA
– **Landolf** Daniel, directeur CarPostal Suisse SA, membre de la direction du groupe Poste SA
– **Stückelberger** Ueli, directeur UTP
– **Wettstein** Stéphane, directeur Bombardier Transportation (Suisse) SA

Membres de la Commission des finances

– **Kunz** Roland, responsable financier de CarPostal Suisse SA, président
– **Bieri** Peter, conseiller aux Etats ZG
– **Flury** Hans, membre du conseil d'administration SOB
– **Gygax** Matthias, CFF Infrastructure

Démission

– **Ecoffey** Nicolas, responsable financier, Infrastructure CFF SA

Le secrétariat

L'association a son siège au centre de la ville fédérale, à la Spitalgasse 32. Un passage de témoin a eu lieu à la direction des affaires le 1er mars 2015. Matthias Dietrich, qui a donné une nouvelle assise à la LITRA au cours de ces 5 dernières années, a opté pour un changement d'emploi dans le cadre de son développement professionnel. Il est désormais responsable Politique et Affaires internationales à La Poste Suisse SA. La LITRA le remercie de l'excellent travail qu'il a accompli chez nous durant cette période. Nous relevons tout particulièrement la cogestion professionnelle et parfaitement réussie de la campagne d'information dans la perspective de la votation sur le projet FAIF. Son successeur s'appelle René Böhlen. Il travaillait précédemment à CarPostal Suisse SA. Les dossiers lui ont été remis lors d'une période de mise au courant de 2 semaines.

Ursula Kocher et Philippe Müller complètent l'équipe du secrétariat. La LITRA bénéficie d'un important soutien grâce à leur longue expérience.

Le poste de collaborateur/trice scientifique demeure pour l'instant vacant. Le comité directeur se penchera sur l'organisation future du secrétariat à la fin de l'été. La question du poste à temps partiel à repourvoir sera examinée à ce moment-là. L'infrastructure IT et la téléphonie ont pu être modernisées lors de l'exercice écoulé grâce au fait que l'immeuble abritant le secrétariat à la Spitalgasse 32 est désormais relié au réseau à fibres optiques. La capacité du réseau a été accrue et la transmission des données accélérée. L'activité du secrétariat a ainsi sensiblement gagné en efficience, de sorte que l'investissement sera rapidement amorti.

| René Böhlen, Ursula Kocher et Philippe Müller (de gauche à droite)

Secrétariat de la LITRA

Böhlen René, directeur (80%)
Kocher Ursula, responsable de l'administration (90%)
Müller Philippe, IT (20%)
Bachelard Guy, traductions (mandat)
Membrez Jean-Pierre, traductions (mandat)

Mutations

Dietrich Matthias, directeur

Les finances

Le compte de résultats 2014 boucle par un excédent de CHF 30›128.88. La votation sur le projet FAIF a montré l'importance de la constitution à temps de ressources pour financer des campagnes d'information. Aussi une réserve a-t-elle été créée à cette fin dans les comptes 2014.
Les différences qui ressortent du compte de résultat entre les deux années au niveau des recettes et des dépenses s'expliquent par les charges supplémentaires et le capital retiré au titre de la votation sur le projet FAIF.
La situation financière de la LITRA est saine. Il peut par conséquent être renoncé pour la sixième année consécutive à une hausse de cotisations.

Le compte de résultats (CHF)

	2013	2014
Recettes	**1'163'985.44**	**1'015'272.00**
Cotisations des membres	971'910.00	967'340.00
Autres recettes	192'075.44	47'932.00
Dépenses	**1'389'279.20**	**950'158.37**
Gestion des affaires/manifestations	533'572.65	120'846.54
Frais de personnel	427'246.76	567'870.40
Prestations sociales	72'077.59	75'966.80
Autres frais de personnel	27'780.85	56'472.05
Autres charges d'exploitation	328'601.35	261'441.43
Résultat financier	**1'476.93**	**540.70**
Amortissements	**0**	**0**
Excédent/perte extraordinaire	**-262'182.10**	**-35'525.45**
Excédent	**38'365.27**	**30'128.88**

Bilan (CHF)

	au 31. 12. 2013	au 31.12. 2014
Actif	**752'347.89**	**781'488.62**
Fond de roulement	752'345.89	781'486.62
Biens	2.00	2.00
Passif	**752'347.89**	**781'488.62**
Crédits à court terme	49'621.70	10'633.55
Crédits à long terme	124'721.70	162'721.70
Fond propre	539'639.22	578'004.49
Excédent	**38'365.27**	**30'128.88**

LITRA

Informationsdienst für den öffentlichen Verkehr
Service d'information pour les transports publics
Servizio d'informazione per i trasporti pubblici
Survetsch d'informaziun per il traffic public

Bern, 9. April 2015

Bericht der Kontrollstelle

Als Revisoren haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz und Erfolgsrechnung) des Informationsdienstes für den öffentlichen Verkehr LITRA für das am 31. Dezember 2014 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen.

Unsere Prüfung erfolgte nach dem Grundsatz, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden.

Die Prüfung erfolgte am 9. April 2015 anhand des uns vorgelegten Abschlusses.

Wir haben die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben geprüft. Ausserdem haben wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze beurteilt, die wesentlichen Bewertungsentscheide, sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung dem schweizerischen Gesetz und den Statuten.

Wir beantragen der Mitgliederversammlung die vorliegende Jahresrechnung, welche mit einem Gewinn von CHF 30'128.88 abschliesst, zu genehmigen.

Die Revisoren

Ernst Bigler

Hanspeter Pizzato

LITRA | Spitalgasse 32 | 3000 Bern 7 | Tel. 031 328 32 32 | Fax 031 328 32 33 | info@litra.ch | www.litra.ch

Le rapport des réviseurs

Les réviseurs Ernst Bigler, expert-comptable et responsable de la révision interne CFF SA, et Hanspeter Pizzato, directeur adjoint et responsable financier de Aare Seeland mobil SA, ont vérifié les comptes 2014 de la LITRA le 9 avril 2015. Ils considèrent que les comptes ont été tenus correctement.

Impressum

Editeur
LITRA – Service d'information pour les transports publics
Spitalgasse 32
3011 Bern

Coordination générale
René Böhlen

Photos
Daniel Wietlisbach

Correctrice
Stefanie Brotschi

Traductions
Guy Bachelard, Jean-Pierre Membrez

Imprimerie
Rickli + Wyss AG, Berne

Au nom de la LITRA, Berne, le 25 août 2015

Le président

Peter Bieri, conseiller aux Etats

Le vice-président

Peter Spuhler
PDG du groupe Stadler Rail SA

Le directeur

René Böhlen

LITRA | Spitalgasse 32 | 3000 Berne 7 | Tél. 031 328 32 32 | Fax 031 328 32 33 | info@litra.ch | www.litra.ch